

**IG** GESTION PRIVÉE  
DE PATRIMOINE

Saviez-vous que les gens travaillant avec un conseiller accumulent, à long terme, 2 fois plus de patrimoine en optimisant les conseils financiers et fiscaux.

Contactez-nous pour une évaluation, sans frais, ni obligation!

103, rue Georges | 819 281-8263 | danny.tremblay@iggpp.ca



L'équipe Danny Tremblay

P002261-7

**IRIS**

Dre Eve Boisvenue  
Optométriste

150, rue Papineau,  
Papineauville  
819 427-5838



P002204-1

Mercredi 6 septembre 2023 • N° 228 •

JOURNAL  
LES

**Vallees.ca**  
Petite-Nation

# Vous cherchez un emploi?

Pages 2, 3, 4 et 6

QUELLES ROUTES FERMÉES PENDANT  
LE RALLYE DÉFI PETITE-NATION? - PAGE 4

LE COMPTE À REBOURS DU FESTIVAL RIPON TRAD  
EST COMMENCÉ - PAGE 9



## Un café dédié aux passe-temps à Saint-André-Avellin

PAGE 13

VOTRE CHOIX #1  
**RE/MAX**  
RE/MAX VISION  
Agence immobilière

819 428-4000  
lapetite-nation.ca

Pour une transaction  
en toute **Tranquilli-T**

renseignez-vous



Simon Lacasse  
Courtier immobilier agréé



Michel Modery  
Courtier immobilier résidentiel

Robert Lacasse  
Courtier immobilier

Sabrina Grisé  
Courtière immobilière résidentiel

**L'ÉQUIPE SIMON LACASSE A ENCORE VENDU**

À La Minerve



SIA: 13377189

**ON S'OCCUPE DE TOUT**

P002276-27



Vos pharmaciens de famille!

E. Carbonneau, M. Milot et D. Savoie  
Pharmaciens propriétaires

620, Ave Buckingham | 819 986-6000

**NOUVEAU SITE WEB**

Afin de vous offrir un service personnalisé, vos pharmaciens de famille ont maintenant leur propre site Web.

Visitez le **uniprixbuckingham.ca**

On a à cœur votre santé de la tête aux pieds!

156, rue Galipeau, Thurso | 819 985-2252



P002359-8

 **Brunet**

**CHÉNÉVILLE**  
36, rue Principale  
819 428-4441

**RIPON**  
94-A, ch. Montpellier  
819 983-4347

**DAVE BULLOCK**

P002393-3



Le club FADOQ Belle Montée de Montebello organisait une activité sociale et sportive, le 28 août permettant aux équipes sportives de pickleball et de pétanque de pratiquer leurs activités, mais aussi de socialiser autour d'un pique-nique pizza soulignant la fin de la saison estivale. Crédit photo : Isabelle Yde.

## Les clubs FADOQ de la région font leur rentrée automnale

 **ISABELLE Yde**  
Rédactrice en chef  
isabelley@journalles2vallees.ca

Qui dit rentrée scolaire, dit aussi retour aux activités régulières pour bon nombre d'associations, les clubs de la FADOQ en font partie. D'autant, qu'il y en a neuf dans la Petite-Nation/Basse-Lièvre : Chénéville, Fassett,

Montebello, Montpellier, Namur et Saint-Émile-de-Suffolk conjointement, Papineauville, Plaisance et Saint-André-Avellin, dans la Petite-Nation. Il y a aussi un club affilié dans l'est de Gatineau, à Buckingham.

« C'est d'autant plus un bon moment [de s'informer] puisque la majorité [des clubs] prépare un événement spécial pour relancer leurs activités d'automne, souligne l'agente de communications de l'organisme régional, FADOQ Outaouais, Mélanie Gauthier. Certains affichent les détails sur leur page Facebook. »

Où se trouve le club FADOQ le plus près de chez moi, me direz-vous. Il est possible de le trouver en ligne sur le site région ou bien de poursuivre cet article, qui les énumèrent, plus bas.

« Chaque club décide de sa programmation en fonction des goûts de ses membres, des coûts et comment s'y inscrire, ajoute Mélanie Gauthier. Pour la majorité, il faut téléphoner pour s'inscrire ou participer à la journée d'inscription en personne. Par exemple, pour le Club FADOQ St-André-Avellin, les inscriptions se font au Complexe Whissell de 15 h à 18 h 30 le jeudi 7 septembre et il y a un souper spaghetti, incluant des jeux de société. »

Si dans votre secteur, il n'existe pas de club FADOQ et que vous voulez en avoir un dans votre municipalité, il suffit de communiquer avec le secrétariat régional de l'Outaouais pour formuler un intérêt. « C'est le même principe

pour un club d'ainés qui existe déjà et qui désire se joindre à la FADOQ — Région Outaouais, souligne l'agente de communications. Nous offrons l'accompagnement. »

Le Réseau FADOQ, auparavant connu sous le nom de Fédération de l'Âge d'Or du Québec, se compose d'organismes dont la mission vise à représenter des personnes de 50 ans et plus. S'il n'y a pas de club FADOQ dans votre municipalité, il se peut qu'un autre organisme dédié aux aînés offre des activités similaires. N'hésitez pas à contacter votre municipalité pour en savoir plus sur les services offerts près de chez vous.

« Pour devenir membre, le seul critère c'est d'avoir 50 ans, explique quant à elle, la présidente du club FADOQ Belle Montée, Françoise Brazeau. Tout le monde peut être membre. L'inscription se fait par club. Ça, c'est très important, parce que quand on va faire l'inscription sur internet, les gens sont portés à marquer tout de suite "Outaouais". Mais "Outaouais", tu tombes dans le club régional. À ce moment-là, ton club [affilié] n'a pas sa ristourne, aucun retour de ton inscription. Choisissez, parce qu'il y a des étapes à suivre dans l'inscription par internet. »

Pour en savoir plus sur le club affilié près de chez vous, voici l'intitulé de chacun ainsi que les noms des présidences et leur courriel pour certains si jamais leurs prochaines programmations ou leurs événements de

lancement vous intéressent, mais aussi pour trouver leur page Facebook et rester informés de leurs activités.

**Club Chénéville-FADOQ (Chénéville) :**

Lise Taylor

**Club FADOQ St-Luc (Buckingham) :**

Madeleine Guévremont — fadoq.stluc@gmail.com

**Club d'Âge d'Or Fassett :** Manon Cyr

**Club de l'Amitié FADOQ de Plaisance :**

Fernande Dionne

**Club FADOQ Montebello Belle Montée :**

Françoise Brazeau — fadoqbellemontee@gmail.com

**Club des Aînés de la Baie (Papineauville) :**

Paul Gagnon — ainesdelabaie@gmail.com

**Club Les Rayons de Soleil de**

**Montpellier :** Laurraine Turcotte — rayonsdesoleildemontpellier@outlook.com

**Club FADOQ Namur & Saint-Émile-de-Suffolk :** Monika Seckinger

**Club FADOQ Saint-André-Avellin :** Carole Rémillard — fadoqstaa@hotmail.com

Maintenant que vous connaissez les différents clubs affiliés, votre inscription en ligne sera facilitée. Pour se faire, sur le site fadoq.ca, cliquez sur l'onglet clubs. Une fois que vous aurez inscrit Outaouais dans le fureteur « retrouver un club » en précisant « par proximité ».



**OFFRE D'EMPLOI**

**Nous sommes à la recherche de candidats pour faire l'entretien ménager / journalier de nos chalets.**

Date de début prévue : Immédiatement

Type d'emploi : Contractuel, permanent ou temporaire

Pour information : Hélène Ouellette  
au 819 423-5832, poste 5  
ou helene.ouellette@kenauk.com

P002568-2

JOURNAL LES  **2 Vallées.ca**  
Petite-Nation et Lièvre

**journalles2vallees.ca**

**Propriétaires**  
Isabelle Millette  
Yan Proulx

**Rédactrice en Chef**  
Isabelle Yde

**Journaliste**  
Andréanne Desforges

**Graphistes**  
David Boisvert  
Nicolas Auger

**Chroniqueurs**  
Frédérique Delisle  
Christian Lavergne  
Vincent Ouellette Destroismaisons  
Charlotte Leblanc-Haentjens  
Grégory Pratte  
Carl Poirier  
Charles André Larocque

**Tirage**  
28 590 exemplaires imprimés

**Publié par**  
Le Lien Entrepreneur

**Présidente :** Isabelle Millette

**Impression**  
Québecor

**Distribution**  
Postes Canada

 **LE LIEN ENTREPRENEUR** 



104, rue Maclaren Est, Suite 215,  
Gatineau, QC J8L 1K1  
819 617-3205

# Une nouvelle journaliste au sein de notre équipe rédactionnelle



Anne Merline Eugène se joint à l'équipe du Journal Les 2 vallées.

**ISABELLE Yde**  
isabelley@journalles2vallees.ca

L'équipe rédactionnelle du Journal Les 2 vallées accueille un nouveau membre dans ses rangs. Anne-Merline Eugène a une expérience journalistique issue de plusieurs médias. Les Trifluviens ont d'ailleurs pu la voir commenter certaines nouvelles locales pendant quelques mois sur les ondes de Radio-Canada, l'an dernier.

« Pour avoir travaillé pendant plus de 10 ans comme journaliste en Haïti, et pour être une grande consommatrice de nouvelles, j'ai un grand penchant pour les actualités politiques, relate-t-elle. D'autres enjeux de société me passionnent tout autant ».

La rédactrice en chef, Isabelle Yde, se réjouit de son arrivée au sein de l'équipe. Pour elle, avoir plusieurs collaborateurs pour couvrir le territoire de 25 municipalités dans la MRC Papineau en plus de L'Ange-Gardien ainsi que des secteurs de Buckingham et de Masson-Angers de Gatineau donne une meilleure voie à la communauté. « Anne-Merline Eugène va apporter un nouvel angle avec son propre regard sur les enjeux de

notre territoire », souligne-t-elle.

« Il n'est pas toujours facile de recruter des professionnels de l'information en milieu rural et nous sommes fiers qu'elle ait choisi de se joindre à notre équipe, indique le copropriétaire du Journal Les 2 vallées, Yan Proulx. Nos lecteurs pourront profiter chaque semaine de son bagage professionnel et elle saura être les yeux et les oreilles de notre territoire ».

Anne-Merline Eugène a commencé sa

carrière journalistique le 4 septembre au sein du Journal Les 2 vallées. Vous avez pu découvrir sa plume dans un premier article de notre édition du 30 août. Elle est prête désormais à vous informer à plein temps dans les pages de votre hebdomadaire livré dans votre boîte postale chaque mercredi.

Toute l'équipe du Journal Les 2 vallées lui souhaite la bienvenue !

**Resto du Golf**  
LE MEILLEUR DÉJEUNER EN VILLE !

**DÉJEUNER OUVERT À TOUS**  
Lundi au vendredi de 6 h 30 à midi  
Samedi et dimanche de 6 h 30 à 13 h

**SPÉCIAL LÈVE-TÔT** À partir de **6,25\$** SERVI JUSQU'À 8H

**OBTENEZ 5\$\* DE RABAIS APRÈS 8H**

**\*5\$ DE RABAIS SUR PRÉSENTATION DE CETTE PUBLICITÉ. POUR 2 PERSONNES MINIMUM.**  
Valide pour les déjeuners seulement du lundi au vendredi

105, rue Bélanger (situé au Club de Golf Buckingham) | 819 986-1594

**VIDÉOTRON BUCKINGHAM**

**Appli Helix Télé : un forfait Télévision et Internet qui vous suit partout**

Comparez nos meilleurs forfaits Internet et Télévision : avec un forfait Appli Télé, vous profiterez de vos émissions et de vos films préférés à la maison et partout ailleurs.

**Internet 400 + appli télé 5 choix**

**80\$\*** / mois  
Une borne Hélix Fi incluse

Forfaits Télé et Internet abordables grâce au service Appli Helix TV, parfait pour profiter de vos contenus télé sur tous vos écrans, à la maison et ailleurs. [videotron.com](http://videotron.com)

\*Voir les termes et conditions à notre boutique

746, avenue Buckingham à Gatineau • 819 986-6111

**Château Saint-André**

**OFFRES D'EMPLOI**

**Nous recherchons des personnes avec ou sans expérience!**

**AIDE-CUISINIERS(ÈRES) SERVEURS(SES)**

**TEMPS PLEIN OU PARTIEL**  
**FORMATION OFFERTE SUR PLACE**

Pour plus d'information, contactez Estéban Gendron au 819 983-1819, poste 3 ou par courriel au [emploi@chateausaintandre.ca](mailto:emploi@chateausaintandre.ca)

**20, rue du Ruisseau, Saint-André-Avellin**  
**819 983-1819 | [chateausaintandre.ca](http://chateausaintandre.ca) | **

## Plusieurs fermetures temporaires à prévoir lors du Rallye Défi Petite-Nation

**ISABELLE Yde**

isabelley@journalles2vallees.ca

Le Rallye Défi Petite-Nation se déroule les 9 et 10 septembre prochains principalement dans le nord de la Petite-Nation pour la 31<sup>e</sup> édition, tout comme les précédentes. Lors de l'évènement automobile qui compte plus

d'une trentaine d'équipages au moment de mettre sous presse, la circulation locale sera perturbée sur certains tronçons durant la course.

Les organisateurs du Rallye Défi Petite-Nation ont publié la liste des chemins fermés durant leur évènement et spécifié pour chacun d'eux le moment, date et heure, ainsi que le lieu, chemin, montée ou rang, où il sera impossible d'y circuler temporairement, durant la fin de semaine du 9 et 10 septembre **SAMEDI 9 SEPTEMBRE**

La circulation sera perturbée tout au long de la journée du 9 septembre dans le secteur de Saint-Émile-de-Suffolk, Montpellier, Saint-Sixte, Mulgrave-et-Derry ainsi que Ripon.

• **Spéciale Saint-Émile de 9 h 20 à 13 h 15**  
Montée des Italiens, Rang des Sources, Montée du Rang 5, Montée du Rang 4, Montée Dumouchel, montée Désabrais

• **Spéciale Carrière Lirette de 9 h 45 à 13 h 30**

Chemin du Parc

• **Spéciale Montpellier de 12 h 35 à 15 h 30**  
Chemin du Crique à la Roche, Chemin Turpin,



Le Rallye Défi Petite-Nation tient sa 31<sup>e</sup> édition les 9 et 10 septembre, pour connaître les lieux où être spectateur ou encore en savoir plus sur les équipes participantes, n'hésitez pas à consulter le site internet rallyedefi.ca. Crédit photo : Frédéric Santerre.

montée Lafontaine (Intersection chemin Turpin et Rue du Parc), Rue du Parc

• **Spéciale Labelle-Robinson de 14 h 30 à 19 h 45**

Montée Labelle, montée Robinson

• **Spéciale Saint-Sixte de 14 h 50 à 20 h**

Montée Varin, montée Binette

• **Spéciale Mulgrave-Derry de 15 h 25 à 20 h 30**

Smallian Rd, chemin Miller, chemin Burns

• **Spéciale Jarnac de 15 h 50 à 21 h**

Route 315 — Chemin de la Montagne Noire

**DIMANCHE 10 SEPTEMBRE**

Dimanche 10 septembre, l'action du Rallye Défi Petite-Nation se déplace dans le secteur

de Duhamel et de Montpellier. Là, encore certaines routes et chemins seront fermés durant quelques heures le temps du passage des bolides.

• **Spéciale Duhamel de 7 h 30 à 13 h 15**

Chemin des Lacs, Route 3, Chemin de la Réserve faunique, chemin Elmitt

• **Spéciale Crique-à-la-roche de 8 h 25 à 13 h 30**

Chemin de la Réserve faunique, Chemin du Crique à la Roche

Si vous voulez en savoir plus sur cette course automobile ou y assister, toute l'information se trouve sur le site de Rallye Défi Petite-Nation.



**CLUB QUAD  
PETITE-NATION**  
1467, Chemin Boileau,  
Namur, QC, J0V1N0

### ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

Dimanche 17 septembre 2023 à 10h  
Salle municipale  
(267, rue Notre-Dame)  
Notre-Dame-de-la-Paix

Il y aura élection à certains  
postes de directeurs

**Bienvenue à tous les membres**

P002993-1

TU ES UN MODÈLE POUR LES ADOS

TU AS LE GOÛT DE BOUGER

TU AS UNE BONNE ÉCOUTE

TU ES DYNAMIQUE

TU ES CRÉATIF

JOINS-TOI À NOTRE ÉQUIPE D'ANIMATION

Tu dois te déplacer dans les 4 maison de jeunes  
Papineauville, St-André-Avellin, Chénéville et Ripon

Les candidats (es) peuvent soumettre leur candidature avant le 18 septembre 2023 à 16h

Prévention CÉSAR Petite-Nation  
Att : Sylvie Durocher  
168, rue Jeanne d'arc, Papineauville, QC, J0V 1R0  
Téléphone : 819-308-1010 poste 100 Fax : 819-308-9797  
info@preventioncesar.ca

PRÉVENTION CÉSAR  
ORGANISME DE JEUNESSE

P002996-1

La Plume

**Vous avez une idée de projet pour la Petite-Nation?**

- Venez le présenter à la prochaine Soirée soupe de La Plume. Vous pourrez recevoir un soutien financier d'un minimum de 300 \$.
- Tous les projets sont les bienvenus !
- L'idée, c'est que l'initiative se déroule dans la communauté et qu'elle ait un impact positif sur la communauté. Les soirées se déroulent toujours dans une ambiance chaleureuse et conviviale!

J'ai un projet de sensibilisation

J'aimerais faire une exposition photo

J'ai un projet d'entrepreneuriat

ateliers de discussions

...

**La prochaine soupe: le 14 Octobre à Midi au Complexe Whissel**

**Parlez-nous de notre projet avant le 5 octobre!**  
**Information et inscription:**  
Contactez La Plume  
**unesoupeunprojet@gmail.com**

Centre intégré de santé et de services sociaux de l'Outaouais  
Québec

P002990-1



Le CAGA invite les plus de 50 ans de son territoire à venir s'inscrire aux activités de la programmation automnale, le 19 septembre au site Champboisé de L'Ange-Gardien. Crédit photo : Facebook Centre Action Génération des Aînés.

## Le CAGA dévoile sa programmation automnale avec un BBQ

**ISABELLE Yde**

isabelley@journalles2vallees.ca

Si la cloche de l'école sonne la rentrée, le Centre Action Générations des Aînés de la Vallée-de-la-Lièvre (CAGA VL) la souligne aussi avec le retour de ses activités d'automne lors d'un troisième événement champêtre le mardi 19 septembre, au site Champboisé de L'Ange-Gardien, dès 10 h 30.

Si le BBQ s'avère gratuit, il est possible d'y assister en s'inscrivant jusqu'au 15 septembre afin de définir le nombre de convives lors de cet événement. Il suffit d'appeler le CAGA au 819-281-4343, au poste 103. L'invitation au lancement de la programmation de l'organisme s'adresse aux gens de plus de 50 ans vivant sur le territoire d'action de l'organisme dans la vallée de la Lièvre.

« La carte de membre est gratuite, elle est bonne à vie, souligne la directrice générale, Michèle Osborne. Sur place les gens vont pouvoir devenir membres. Ça leur donne le droit de vote lors de nos assemblées générales annuelles. Les gens ne sont pas obligés d'être membres pour avoir la "bouffe mobile" ou le transport. »

L'organisme compte 1500 personnes âgées qui sont membres. Adhérer donne donc un sentiment d'appartenance et permet notamment d'être informé des services et activités du CAGA.

Si le BBQ donne un caractère convivial au lancement de la programmation, il est possible de venir simplement s'inscrire aux activités de son choix sans assister au dîner, qui reste une occasion aussi de briser l'isolement.

« C'est une belle occasion pour socialiser, danser, chanter, ajoute Michèle Osborne. On va faire des jeux en après-midi. À 11 h, on inscrit

les gens aux activités de la programmation automnale. On ne prend aucune préinscription. Donc il faut se déplacer. On va avoir une dizaine de tables pour inscrire les gens aux activités. »

La directrice générale souligne cependant que si les gens n'ont pas la chance de venir, le lendemain, ils peuvent appeler ou venir en personne au CAGA, 390 avenue de Buckingham. Elle précise cependant que certaines activités pourraient être complètes au moment d'une inscription tardive.

« On parle du gym Buckingham Fitness, on a deux groupes d'à peu près 17, explique Michèle Osborne, en guise d'exemple. La danse, on a deux groupes, débutant et intermédiaire. Encore là, c'est 20 par cours. À un moment donné, on gère des listes d'attente. »

Outre la période d'inscriptions aux activités qui débutent à 11 h, Réjean Desjardins partagera son répertoire musical tandis que l'après-midi laissera la place après le BBQ à différents tournois : pétanque, jeu de fer pour s'amuser.

« Le but est de donner aux personnes âgées une occasion de découvrir de nouvelles passions, conclut-elle. Les ateliers découvertes c'est ça. Là, on a un atelier de mycologie, l'étude des champignons. Après on va avoir l'atelier sur l'identification des arbres à la réserve écologique Forêt-la-Blanche. Après ça, on a le bienfait de l'ail. C'est le propriétaire de Flor'ail qui vient présenter toutes les vertus. Comment le cuisiner? Comment le cueillir? Comment le planter? »

Le CAGA dessert Buckingham et Masson-Angers à Gatineau, mais aussi L'Ange-Gardien, Val-des-Bois, Bowman, Notre-Dame-de-la-Salette, Thurso, Mulgrave-et-Derry, Mayo et Lochaber-Partie-Ouest, mais aussi Val-des-Monts entre les villages de Notre-Dame-de-la-Salette et de Poltimore.



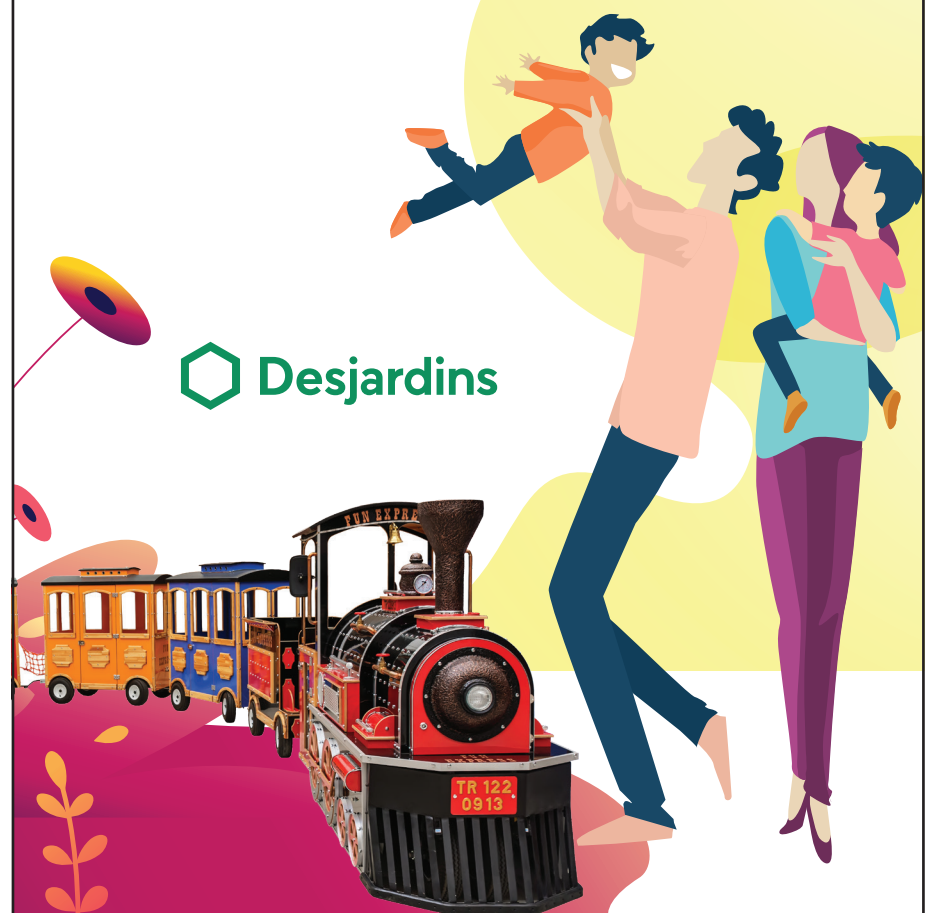
FONDATION SANTÉ PAPINEAU  
vous invite à la Famille en fête

Samedi  
**16** SEPTEMBRE  
10H30 À 15H

ON FAIT LA FÊTE !!

Il y aura...

Un clown, un caricaturiste, des maquilleuses, des mascottes, un DJ, un train avec mini-village pour achats gourmands pour les tout-petits, des grands jeux, des jeux gonflables, un magicien, des kiosques, un BBQ et plus encore...



 Desjardins

**On vous attend au Parc Maclaren**

(sous le pont Brady) Gatineau, secteur Buckingham

L'entrée est sur contribution volontaire

[fondationsantedepapineau.ca](http://fondationsantedepapineau.ca)



**Madame Bé**  
clairvoyante et médium  
45 ans d'expérience  
Anciennement à CKCH

**Prochaine consultation à Gatineau : 9 septembre**

613 759-0502 | 514 928-9355  
madamebe.ca

P002372-4

## Le cinquième point de service du « Bonhomme à lunettes » en Outaouais se trouve à Buckingham

**ISABELLE Yde**  
isabelley@journalles2vallees.ca

Le Centre Alpha Papineau situé au 390 avenue de Buckingham à Gatineau devient le cinquième point de service du lunetier communautaire, Bonhomme à lunettes qui déploie ses points de services à Gatineau. Le Bonhomme à lunettes y offrira ses services le 14 septembre, de 9 h à 11 h 30. Le premier point de service établi depuis plusieurs années se situe à La Plume, à Saint-André-Avellin.

« Ça va être tous les jeudis au Centre Alpha Papineau, explique la formatrice-intervenante de l'organisme, Janie Bouladier. Chaque jeudi, on va avoir un opticien qui va être présent au Centre Alpha Papineau. C'est un service qui va être offert à tous, sans rendez-vous. Les gens vont pouvoir venir avec leur prescription. »

Le Bonhomme à lunettes a créé un modèle

d'affaires de lunetterie communautaire. Son objectif est de placer l'accessibilité au cœur des préoccupations de l'opticien. C'est du moins ce qu'on peut lire sur le blog du site internet de l'enseigne, à propos d'un point de service similaire dans une autre région.

« [Les gens] peuvent obtenir des lunettes pour moins cher en raison de notre modèle minimaliste : pas de grandes marques, pas de publicités à la télé et surtout, pas de frais d'exploitation coûteux, souligne l'article. Bref, on privilégie la sobriété pour être en mesure de vous proposer des prix très raisonnables, sans pour autant sacrifier sur le service ou la qualité des produits. Le Bonhomme à lunettes a fait économiser des centaines de milliers de personnes et a remis plus d'un million de dollars aux organismes communautaires ».

Mais ça veut dire quoi abordable pour le Bonhomme à lunettes me direz-vous? L'enseigne explique que ses prix sont les mêmes depuis 2007 et qu'ils ont été déterminés selon la Charte de l'aide sociale.

Cependant, ils s'appliquent à tous, peu importe leurs revenus.

Toutes les montures sont à un prix unique de 69 \$. En utilisant des verres génériques, similaires aux verres de marque, mais beaucoup moins chers, ils peuvent offrir un excellent rapport qualité-prix à leurs clients. L'ordre de prix, pour des verres de base s'ils sont simples, tourne autour de 40 \$ et passe à 65 \$ pour des verres à doubles foyers.

Pour les prestataires de l'aide sociale, le blog du Bonhomme à lunettes précise que les prix pour des verres simples débutent à 10 \$. Ils n'incluent pas les verres progressifs, qui eux seront 30 \$ de plus que le montant remboursé. Avant de se déplacer chez au point de service du lunetier, passer un examen de la vue est requis. Le prestataire d'aide sociale devra également demander le formulaire pour les lunettes avant d'aller rencontrer l'opticien du Bonhomme à lunettes.

Si certains coûts sont déterminés, ce qui fait varier les prix, ce sont les prescriptions

et la complexité des verres qui en découle. Mais, l'organisme cherche des alternatives pour que la facture soit le plus abordable possible.

### UN SERVICE À LA PLUME DANS LA PETITE-NATION

Les gens de la Petite-Nation bénéficient déjà de ce service établi depuis plusieurs années à La Plume Atelier d'éducation populaire, logé au 149 rue principale à Saint-André-Avellin où sa visite est d'ailleurs prévue le 15 septembre, sur rendez-vous. D'autres dates sont déjà annoncées sur le site internet du Bonhomme à lunettes : 13 octobre, 3 novembre, 24 novembre, 15 décembre.

Pour en savoir plus, n'hésitez pas à contacter le Centre Alpha Papineau à Buckingham au 819 986-7506 et La Plume à Saint-André-Avellin au 819 516-1616. Ces deux organismes communautaires ont aussi une page Facebook.





**BABYFOOT GÉANT**

**TOYS**

**PARC SAFARI (0-5 ANS)**

**GLADIATEUR**

**Journée jeunesse TRAD**  
Festival TRAD de Ripon  
Samedi 16 septembre 2023  
11h à 18h30  
Rendez-vous sur le site de la patinoire!

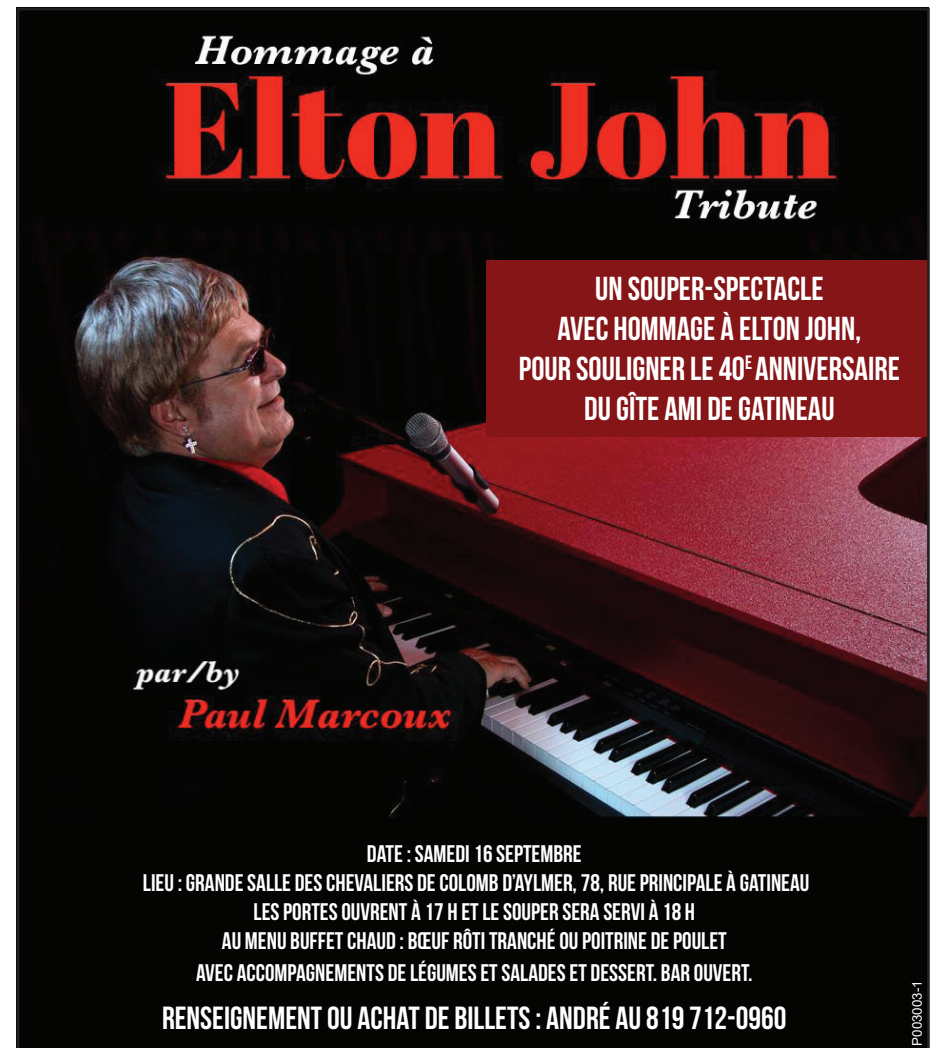
**LUTTE DE SUMOS**

**COURSE À OBSTACLES**

**VIENS T'AMUSER AVEC TES CHUMS!**

**ON VOUS ATTEND LE 16 SEPTEMBRE!**

**DU GROS GROS FUN GARANTI!**



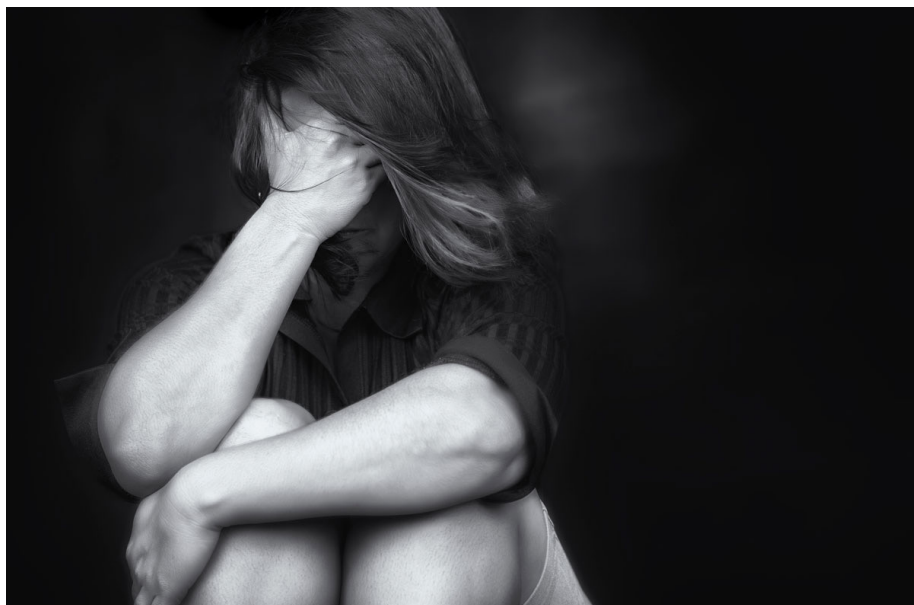
**Hommage à Elton John**  
Tribute

**UN SOUPER-SPECTACLE AVEC HOMMAGE À ELTON JOHN, POUR SOULIGNER LE 40<sup>E</sup> ANNIVERSAIRE DU GÎTE AMI DE GATINEAU**

par/by **Paul Marcoux**

DATE : SAMEDI 16 SEPTEMBRE  
LIEU : GRANDE SALLE DES CHEVALIERS DE COLOMB D'AYLMER, 78, RUE PRINCIPALE À GATINEAU  
LES PORTES OUVRONT À 17 H ET LE SOUPER SERA SERVI À 18 H  
AU MENU BUFFET CHAUD : BŒUF RÔTI TRANCHÉ OU POITRINE DE POULET  
AVEC ACCOMPAGNEMENTS DE LÉGUMES ET SALADES ET DESSERT. BAR OUVERT.

RENSEIGNEMENT OU ACHAT DE BILLETS : ANDRÉ AU 8 19 712-0960



Il est possible de devenir un milieu de travail allié contre la violence conjugale, comme le Centre Actu-Elle, situé à Buckingham et à Saint-André-Avellin. Crédit photo : Depositphotos.

## Les milieux de travail peuvent devenir des alliés contre la violence conjugale grâce à un programme de sensibilisation

**ISABELLE Yde**

isabelley@journalles2vallees.ca

Le programme Milieux de travail alliés contre la violence conjugale, un projet du regroupement des maisons pour femmes victimes de violence conjugale est porté dans la région par la maison d'hébergement Pour elles des deux vallées.

« Sur le territoire de la vallée de la Lièvre, je suis honorée de dire que le Centre Actu-Elle est un milieu de travail proactif, souligne l'intervenante en prévention et sensibilisation, Sabrina St-Amour. Il a mis en place plus de six mesures pour rendre leur milieu de travail sécuritaire pour les personnes qui sont victimes de violence conjugale. Sur notre territoire, c'est le seul milieu de travail. »

Mais qu'est-ce que c'est au juste le programme Milieux de travail alliés contre la violence conjugale ? Il s'adresse à tout le monde, comme l'explique Sabrina St-Amour. « Que ce soient des collègues, des employeurs ou des syndicats, tous ont un rôle à jouer pour créer un milieu de travail qui est sécuritaire, mais vraiment appuyant les personnes qui sont victimes de violence conjugale. »

Trois étapes permettent de cheminer dans ce programme de sensibilisation. Une première étape permet de comprendre ce qu'est la violence conjugale et les répercussions qu'elle peut avoir sur un milieu de travail. La deuxième mission s'avère ensuite d'agir pour créer un environnement sécuritaire, soutenant aussi pour la victime. Par la suite, il y a un troisième volet qui vise à s'allier pour bonifier et donner un accompagnement qui est personnalisable.

« Ces grandes lignes, qu'est-ce que ça veut

dire ? Il y a des agents de sensibilisation comme moi, qui sont là pour accompagner le milieu de travail, précise Sabrina St-Amour. On est là pour offrir des conférences de sensibilisation, offrir de la formation, que ça soit vraiment au niveau des employeurs, des employés et des syndicats. »

Il existe également un guide et des outils pratiques clé en main pour aider à sensibiliser le milieu. Concrètement, il s'agit par exemple d'un plan d'accompagnement et de mesures qui peuvent être mises en place dans le milieu de travail. « La femme a le droit de quitter un petit peu plus tôt pour aller rencontrer une intervenante, site-t-elle pour étayer son propos. On peut mettre plein de choses en place pour accompagner les milieux de travail. »

Deux conférences de sensibilisation sont prévues en octobre, l'une à Buckingham et l'autre dans la Petite-Nation, les salles restent à confirmer. Pour être au fait de cette information, il est possible de s'abonner à la page Facebook Maison d'hébergement Pour elles des deux vallées.

« À n'importe quel moment, on peut communiquer avec nous si l'on se pose des questions sur la violence conjugale, rappelle l'intervenante. S'il y a un dévoilement et qu'on ne sait pas trop quoi faire avec ça. On peut appeler la maison d'hébergement en tout temps vu qu'on est ouvert 24 h/24 h et 7 j/7 j. »

Il est possible de devenir un milieu de travail allié contre la violence conjugale, comme le Centre Actu-Elle, situé à Buckingham et à Saint-André-Avellin en contactant l'adresse sensibilisation@maisondeuxvallees.com pour obtenir de l'information sur la démarche à suivre.

Présenté par  


14 | 15 | 16 | 17  
**SEPTEMBRE**  
 4<sup>ème</sup> ÉDITION 2023



Passeport 70\$  
 13@17 ans 35\$  
 12 ans et moins gratuit

Visitez  
**RIPONTRAD.CA** pour  
 l'achat de vos billets  
 en ligne.



Partenaires officiels




## SOLO | Le Rêve du Diable Le Diable à Cinq | Galant, tu perds ton temps

Choeur de Pom' en mode trad | Artifaille  
 Frères et Frack | Les Dames D'abord  
 Espace Forain | L'ensemble folklorique de  
 la Gatineau | Le Grand orchestre trad  
 Le Grand Portage

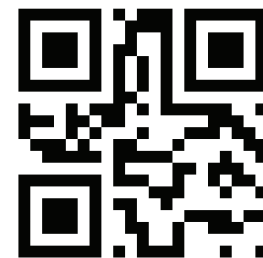
Lilas l'bon temps | Kavaz | Les bobettes | Ghislain Jutras  
 et plusieurs autres !





S É M I N A I R E  
du Sacré-Cœur

70  
ans  
d'éducation  
SSC



# JOURNÉES

Sur rendez-vous seulement

24 SEPTEMBRE  
1 OCTOBRE

# PORTES OUVERTES


Le **SSC**  
branché sur  
*ma* réalité!



PROGRAMME  
D'ÉTUDES  
PASSION  
SPORTS



[www.ssc.quebec](http://www.ssc.quebec)

 819 242-0957

 [admissions@ssc.quebec](mailto:admissions@ssc.quebec)

PROGRAMME  
D'ÉTUDES  
MONDE et  
CULTURE



Le transport scolaire est offert dans plusieurs municipalités des Basses-Laurentides et de l'Outaouais, soit de Saint-Canut à Buckingham.

SSC

Gatineau



St-Canut

Le Séminaire du Sacré-Cœur est une école privée qui offre le cours secondaire général en langue française conduisant à l'obtention du diplôme d'études secondaires sanctionné par les examens du MEQ.





Le festival Ripon Trad se déroule au cœur du village de Ripon du 14 au 17 septembre. Il est possible d'acheter ses billets ou d'en savoir plus sur la programmation sur le site ripontrad.ca. Crédit photo : Ariane Bergeron.

## Le Ripon Trad, un festival de quatre jours au cœur de septembre

**ISABELLE Yde**

isabelley@journalles2vallees.ca

Les habitués du festival de musique traditionnelle de Ripon commencent à compter les dodos pour découvrir ce que leur ont concocté les organisateurs du festival Ripon Trad. L'évènement allonge sa durée maintenant de quatre jours.

Pour se mettre dans la danse quoi de mieux que de faire le point avec le coordinateur de ce moment festif et rassembleur à deux pas des Montagnes Noires, Éloi Sabourin. « L'ouverture du festival se fait une journée plus tôt, donc le jeudi soir, explique-t-il. Ce qui est intéressant, c'est qu'on a misé sur une soirée 100 % féminine dans une ambiance un peu plus feutrée. »

Votre rendez-vous avec la musique traditionnelle commence le jeudi 14 septembre avec trois groupes : Les Bobettes, un quintette féminin juste en voix lance le festival à 18 h sur la scène Ferme Moreau, Lilas L'Bon Temps, élues Coup de cœur du public au cabaret Festif de Baie Saint-Paul en 2023 et Les Dames d'abord, une formation féminine née lors des « partys » au Saloon, un endroit mythique de Ripon, comme le souligne la page Facebook du festival. C'est à la salle communautaire que les prestations de Lilas L'Bon Temps et Les Dames d'abord se dérouleront dès 19 h.

« Pour les spectacles sous le chapiteau, on

continue avec la formule gagnante, ajoute Éloi Sabourin, membre du Diable à Cinq. Le vendredi, ça va être un beau mélange avec Galland prend ton temps, aussi un ensemble féminin à voix, qui sont actives depuis plus de 20 ans sur la scène traditionnelle. »

Si vous avez eu la chance d'assister à l'une des prestations du Diable à Cinq, cet été, sachez que leur représentation du vendredi soir prendra une autre tournure avec des invités. Éloi Sabourin souligne d'ailleurs qu'avec cette formule, il y aura de petites surprises pour certaines chansons qui annoncent que « le party est pogné », avec jusqu'à 10 personnes sur la scène. Le vendredi annonce aussi un moment de danse caller avec le Grand portage.

Le chapiteau rassemble également le samedi une autre formation spéciale avec Solo qui regroupent sur la scène Parc Oméga du festival Ripon Trad, le Vent du Nord et De temps Antan. « Juste avant ça, il va y avoir Frères et Frac, un trio local, qui va nous présenter de nouvelles chansons, poursuit Éloi Sabourin. Le Rêve du diable, qui est un groupe aussi très attendu par les festivaliers. »

La journée du samedi promet elle aussi d'être festive avec un concert à saveur folklorique du Chœur de Pom' à l'église, mais aussi le retour des spectacles acoustiques dans les maisons de Ripon ou encore la farandole dans les rues du village.

« Il va y avoir aussi conjointement avec le festival des activités offertes par la MRC

Papineau, dans le parc municipal, précise Éloi Sabourin. Il va y avoir des activités organisées pour rejoindre les jeunes. Ça va être gratuit. »

Parmi les nouveautés, un endroit chaleureux fournira l'occasion aux festivaliers de prendre le temps de se poser avec un espace lounge où le Bar Chez Seb et une expérience cocktail. Le dimanche des activités gratuites plus familiales seront offertes entre 9 h 30 et 12 h 30, avec de la décoration pour enfants, des ateliers de musique traditionnelle où les gens pourront

essayer des instruments. Un concert à 11 h 30 va clôturer ces quatre jours de festivités dans la salle municipale avec Cavale, un groupe de musique traditionnelle québécoise avec des influences celtiques.

Le festival Ripon Trad se déroule au cœur du village de Ripon du 14 au 17 septembre. Il est possible d'acheter ses billets ou d'en savoir plus sur la programmation sur le site ripontrad.ca.

**F FENPRO**  
PORTES ET FENÊTRES  
VENTE INSTALLATION

**ESTIMATION  
GRATUITE**

**VOIR NOS  
PROMOTIONS  
EN MAGASIN**

- Remplacement de THERMOS
- 10 ans de garantie sur l'installation de portes et fenêtres





819 516-1117 | fenproinc@gmail.com  
181-B, rue Principale à Saint-André-Avellin

# LEVÉE DE FONDS — FESTIVAL COUNTRY

## 29 ET 30 SEPTEMBRE

TC BAND EN COLLABORATION  
AVEC LES CHEVALIERS DE COLOMB 2056

SALLE: 480, RUE DES PINS - CONSEIL 2056



Rhéal Leblanc Nicole Dumont René Grondin Jean et Christiane David Bernatchez

COÛT DU BILLET :  
35 \$ PAR SOIRÉE OU SPÉCIAL  
POUR LES DEUX JOURS À 50 \$

VENDREDI DÈS 19 H  
ET SAMEDI DÈS 13 H  
BILLET VENDU À LA PORTE



Marcel Ménard Michelle Patry Maxime Proulx Sylvie Prescott James Malette Ola Robichaud Rick Roy

## CANTINE SUR PLACE

INFORMATION CLAUDE MASSON 8 19 923-4493

### POINTS DE VENTE :

NAPA PIÈCES D'AUTOS PICHÉ (925, CH MASSON)  
CHEVALIER DE COLOMB THURSO (123, RUE BOURGET)  
CHEVALIER DE COLOMB BUCKINGHAM (480, RUE DES PINS)  
CLUB BON CHEZ-NOUS (480, RUE DES PINS)  
DÉPANNEUR HARNOIS (660, AVE BUCKINGHAM)  
PIERRE LEFEVRE AU 8 19 209-1427

P002963-1



La rentrée scolaire amène son lot d'inquiétudes et notamment en situation de pénurie de main-d'œuvre, où trois groupes d'élèves sur l'ensemble du territoire n'auront pas d'éducatrice en service de garde pour la rentrée. Crédit photo : Shutterstock.

## Une rentrée scolaire épargnée pour le CSSCV

**ISABELLE Yde**  
isabelle.yde@journalles2vallees.ca

À l'heure de la rentrée scolaire, plusieurs secteurs de l'Outaouais subissent les aléas de mouvements de grève et de contestations dans le milieu de l'éducation. Certains parents ont croisé les doigts lors de la première semaine de retour à l'école en matière de transport scolaire de leurs enfants tandis que d'autres s'inquiètent de ne pas avoir une éducatrice au service de garde de leur écolier du primaire.

Interrogé par courriel sur la situation pour le Centre de services scolaire au Cœur-des-Vallées (CSSCV), le secrétaire général, Jasmin Bellavance, s'est voulu rassurant sur ces deux points, dans sa réponse en date du 28 août dernier. Celle-ci se veut l'écho d'un communiqué de presse du Comité de coordination des services publics et parapublics de la CSN (CCSPP-CSN) qui s'inquiète de la situation des éducatrices en

service de garde dans plusieurs centres de services scolaires et notamment au CSSCV.

«Au CSSCV en Outaouais, c'est 21 éducatrices qui sont manquantes sur un total d'environ 100 postes ; ce qui équivaut à 20 % des postes encore à pourvoir », dénonce le communiqué. Le CSSCV confirme quant à lui que la situation reste sous contrôle.

«En date de ce matin [28 août], 11 postes à temps partiel sont vacants dans les services de garde du CSSCV, souligne Jasmin Bellavance, en toute transparence. Sur ces 11 postes, 8 personnes remplaçantes ont été trouvées. Donc, en date de ce matin, 3 groupes d'élèves du service de garde n'auraient pas d'éducatrices (eurs) pour la rentrée. Le CSSCV et les écoles concernées poursuivent leur démarche afin de régulariser cette situation.»

Sur la question du transport scolaire, le secrétaire général précise que tous les circuits d'autobus sont fonctionnels en vue de la rentrée scolaire, aucune perturbation n'est donc à prévoir.

## CHRONIQUE LOISIR



Les activités de loisir, qu'elles soient sportives, de plein air ou culturelles, ont un impact positif sur le bien-être des gens. Crédit photo : Shutterstock.

# L'humain au cœur du loisir



**JULIE DeCourval**  
Directrice générale de Loisir sport Outaouais

Si je pouvais retourner 30 ans en arrière pour dire à l'adolescente que j'étais ce que j'allais exercer comme travail plus tard, je ne l'aurais pas cru. À 17 ans, je voulais devenir technicienne en laboratoire. Et oui, j'avais la flamme d'une scientifique : travailler seule dans un laboratoire à faire « pousser » toutes sortes de virus et de bactéries. Mais la vie a décidé autrement : amours, études et cheminement professionnel m'ont apporté vers une tout autre destination.

Avec le recul, je peux affirmer que je ne regrette aucunement mes choix. Travailler pour et avec des personnes est à mon sens le job le plus gratifiant. Enseigner, accompagner, soutenir, mentorer, gérer, aider, mobiliser... sont tous des mots qui me guident dans mon quotidien depuis plusieurs années. Et ceux-ci prennent tout leur sens dans le milieu du loisir, du sport et du plein air. En tant que directrice générale de Loisir sport Outaouais, j'ai le privilège de diriger une organisation qui s'assure de mettre l'humain au cœur de ses actions et de ses interactions avec le milieu. Pour qui faisons-nous des inspections de parcs de jeux?

Pour nos enfants et assurer leur sécurité. Pour qui offrons-nous des formations en plein air? Pour nos intervenants scolaires et permettre à leurs élèves de vivre une expérience mémorable en plein air. Pour qui soutenons-nous les organisations en matière d'accessibilité universelle? Pour les personnes handicapées et favoriser leur inclusion dans les activités de loisir. Pour qui aidons-nous les organisations dans leur saine gouvernance? Pour les bénévoles sur le conseil d'administration afin de leur permettre d'améliorer leur offre de services en loisir et sport. C'est par l'entremise de professionnels passionnés et compétents, autant dans l'équipe de LSO que dans les différentes organisations en loisir et en sport, que nous contribuons à l'épanouissement de nos communautés depuis maintenant 25 ans!

En effet, LSO fête son quart de siècle en 2023! Au fil des ans, nous avons soutenu financièrement des centaines de projets pour faire bouger les gens, accompagné des milliers de jeunes athlètes aux finales des Jeux du Québec, mis en place un nombre impressionnant d'initiatives pour favoriser de saines habitudes de vie, organisé des dizaines de spectacles pour permettre à notre relève culturelle de démontrer leurs talents, mobilisé et soutenu des centaines de partenaires dans le développement de projets, et encore plus!

On ne peut pas le nier, les activités de loisir, qu'elles soient sportives, de plein air ou culturelles, ont un impact positif sur le bien-être des gens. Pour ce faire, nous devons

favoriser l'accessibilité aux activités, aux lieux de pratique et aux équipements ainsi que de permettre à toutes les personnes de vivre une expérience positive et enrichissante

personnellement. C'est ce qui influencent nos interventions depuis 1998 et qui guideront celles des 25 années à venir! Voulez-vous y contribuer avec nous?

C'est le moment de mettre en lumière le milieu municipal

DU 10 AU 16 SEPTEMBRE



Plusieurs activités sont prévues en Outaouais  
Pour les découvrir, visitez :

[Quebec.ca/SemaineMunicipalite](https://Quebec.ca/SemaineMunicipalite)  
#SemaineMunicipalite2023

Votre  gouvernement

Québec 

Salle  
Desjardins  
de la Petite-Nation

PROGRAMMATION  
2023



BILLETS EN VENTE  
AU [p2vallees.ca](http://p2vallees.ca)  
819 617-3205

Merci à nos partenaires



# SPECTACLES À PAPINEAUVILLE



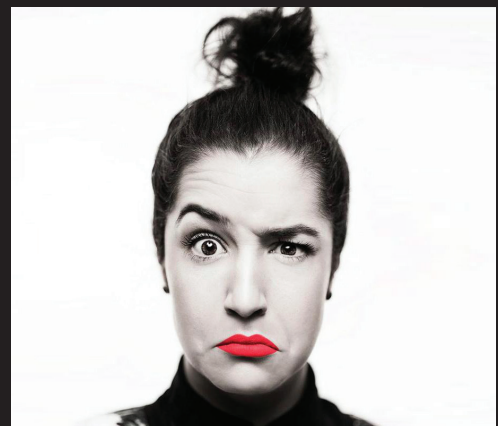
MATTHIEU PEPPER  
21 octobre



MARC HERVIEUX  
4 novembre



PIANO MAN 2  
11 novembre



MARIANA MAZZA  
18 novembre



FABIEN CLOUTIER  
1<sup>er</sup> décembre



MICHELLE DESROCHERS  
20 janvier 2024

**P2VALLEES.CA**

# Un café dédié aux passe-temps ouvert sur sa communauté à Saint-André-Avellin

**ISABELLE Yde**

isabelle.yde@journalles2vallees.ca

Trouver un endroit où jouer aux cartes ou à des jeux de société, faire des petites choses artisanales ou encore aller au bout d'un 500 ou d'un 1000 morceaux de casse-tête, c'est possible depuis le début du mois de juin à Saint-André-Avellin.

Une entrepreneure, Sandra Paradis, vient d'ouvrir le Café Passe ton temps, un endroit chaleureux pratique pour faire un tour avec les enfants, entre amis, à tout âge. Le lieu inclusif loge au 19 rue Saint-André, et promet de vous surprendre.

« Ce qui m'a donné l'idée de faire ce café, c'est d'abord que j'ai passé six ans en congé de maternité à la maison, relate-t-elle. J'ai trouvé qu'il manquait souvent d'activités pour sortir. Il y avait beaucoup de groupes de marche maman-bébé ou de trucs comme ça. N'étant pas plus sportive qu'il le faut, de nature, ce n'était pas quelque chose qui me rejoignait ».

Son constat sur la diversité d'activités

autres que sportives est similaire à l'endroit des enfants et l'amène à offrir cette possibilité de loisirs en ouvrant un café qui permet aussi de prendre son temps en jouant entre autres à des jeux de société, mais aussi pour briser l'isolement ou socialiser.

« Il y a la section café où j'ai des cafés de spécialités, chauds et froids, ajoute-t-elle. Les bonbons en vrac comme dans le temps avec les petits sacs bruns. Les pâtisseries qui me sont livrées par les Mignardises de Papineauville. Du côté de la salle de jeux, on a plus de 100 jeux de société différents. »

Outre une grande sélection de jeux de société à partir de 3 ans, une centaine de casse-tête à faire sur place est aussi disponible à la location. Si les jeux de table n'attirent pas votre attention, Sandra Paradis propose aussi d'autres passe-temps comme la possibilité de faire du tricot, du crochet, des bracelets, des mots cachés, sudoku, peinture sur bois, de la peinture à numéro ou même du « diamond painting ».

« J'ai des jeux de cartes, poursuit Sandra Paradis. J'ai même un livre qui s'appelle

« Les règles des jeux de cartes » où on trouve tous les jeux de cartes possible et imaginable. On a tous les règlements là-dedans. »

Parmi ses projets, Sandra Paradis prévoit organiser des soirées « Meurtres et mystères », des activités thématiques comme des tournois de UNO, des tournois de Monopoly, peu importe le jeu.

« Je veux vraiment y aller avec ce que le monde va aimer, ajoute-t-elle enthousiaste. Avec la participation des gens. Je suis à la recherche en ce moment d'artisans qui voudraient donner des cours ici, par rapport aux passe-temps. Il y en a qui font de la peinture, il y en a qui font du macramé, des choses comme ça. »

Aucune consommation n'est obligatoire pour accéder aux activités. Si l'accès à la salle de jeux est gratuit aux enfants de 4 ans et moins, à l'exception des événements cinéma, l'entrée unique est au coût de 5 \$ et de 18 \$ par personne pour un abonnement de 30 jours, en date du jour d'achat.

Sandra Paradis propose aussi des soirées cinéma pour les enfants, celles-ci coûtent

4 \$ pour les 2 ans et plus. L'entrée est gratuite pour un adulte accompagnateur d'un enfant de 12 ans et moins.

Le café Passe ton temps se trouve dans l'ancienne salle de réception du Rustique puis de La Cambuse, où la décoration en sac de jute rappelle cette époque. Pour connaître les heures d'ouverture, au jour le jour ou les nouveautés de l'endroit, la page Facebook du café Passe ton temps



## Les gagnants des 5 prix pour le 5e tirage du 30 août de la loto-BAPN 2023 sont :

- 1<sup>er</sup> prix : Lucie Angrignon #203
- 2<sup>e</sup> prix : Christine Brasseur #195
- 3<sup>e</sup> prix : Pauline Melnyk #133
- 4<sup>e</sup> prix : Guy Desrosier #144
- 5<sup>e</sup> prix : Stephan et Nadine Filiatreault #002

P002920-4

La Plume

## Cours de francisation

**Horaire des cours débutants**

Lundi	13h00 à 16h00
Mercredi	9h00 à 12h00
Jeudi	9h00 à 12h00

**Horaire des cours intermédiaires**

Mardi	9h00 à 12h00
Mercredi	13h00 à 16h00

**Du lundi au jeudi de 9H à 16h**

**819-516-1616**

**francisationlaplume@gmail.com**

**Saint-André-Avellin**

P002994-1

**AVIS DE DÉCÈS**

## M. René Valence

Après plusieurs années de maladie, René était rendu au bout de son chemin. Il a quitté tous ceux qu'il aimait, samedi le 26 août 2023 à 81 ans. Il avait rencontré sa Chouette Marie Claire Sanscartier avec qui il a partagé 56 ans de sa vie. Il a aimé et choyé ses deux enfants : Myriam (Frédéric) et Carl (Vivianne).

Il a accueilli avec une grande joie la venue de ses cinq petits-enfants : Laetitia (Étienne), Roxan (Justine), Anthony, Maïli et Manix. Il était le fils de feu Eugène Valence et de feu Evelina Boulanger ainsi que le cher frère de Hélène. Il fut prédécédé par ses frères et soeur : Robert (Mariette Senecal), Huguette et Raymond.

René laisse également plusieurs cousins, cousines, neveux, nièces et de nombreux amis. Il appréciait particulièrement le groupe du tennis. Il a même joué au tennis jusqu'à la veille de ses 80 ans.

La famille invite parents et amis au **Complexe Funéraire Familial de la Petite-Nation Shields Berthiaume**, 101, rue Principale, Saint-André-Avellin, Québec, (819) 983-6616, le samedi 9 septembre 2023 à compter de 9 h 30. Une cérémonie aura lieu en la chapelle du complexe funéraire le samedi 9 septembre 2023 à 12 h. Inhumation au cimetière paroissial.

René avait accepté sa stomie avec une grande sagesse et une résilience à toute épreuve même si c'était très difficile. Au lieu de fleurs, René apprécierait des dons à l'**Association des personnes stomisées**, 867, rue de la Volière, Granby, QC, J2J 2W3.

Pour offrir vos condoléances par télécopieur, composez le 819 983-6865 ou visitez notre site Internet [www.mfshieldsberthiaume.ca](http://www.mfshieldsberthiaume.ca)

PROFESSIONNALISME CERTIFIÉ  
NORME BNC 9700-409

SHIELDS BERTHIAUME  
COMPLEXE FUNÉRAIRE FAMILIAL DE LA PETITE-NATION

P002995-1

## Une campagne « Bien chez soi » au profit de la Maison de 2<sup>e</sup> étape, Le Toit d'ÉRICA dans la région

La Fondation RONA, qui chapeaute les activités philanthropiques de l'entreprise RONA inc., (Lowe's, RONA+, RONA, Réno-Dépôt) lance une toute nouvelle campagne qui porte le nom Bien chez soi.

Dans un contexte sans précédent de crise de logement et d'hébergement, l'initiative vise à soutenir les populations les plus vulnérables en amassant des dons pour revitaliser des milieux de vie ou faciliter l'accès au logement. La collecte se déroulera du 1<sup>er</sup> au 30 septembre dans la plupart des magasins du réseau et en ligne.



**MAISON  
D'AUTREFOIS MG**  
**CONSTRUCTION  
RÉNOVATION**

**BIENVENUE À L'AUTOCONSTRUCTEUR  
GROSSISTE EN PIN**  
Planchers, moulures, poutres, finition  
extérieure et intérieure

**SUR RENDEZ-VOUS : 819 981-0322**  
RBO : 8342-4549-01

480, route 323 à Saint-Émile-de-Suffolk

### EN OUTAOUAIS, NOS MAGASINS RONA ET RÉNO-DÉPÔT LOCAUX ONT CHOISI DE SOUTENIR LES ORGANISATIONS SUIVANTES :

EMPLACEMENT	ORGANISME SOUTENU
RONA Outaouais (Buckingham)	Maison d'hébergement pour elles des deux vallées
Réno-Dépôt Hull	Mon Chez-Nous Inc.
L'entrepôt RONA Gatineau (Le Plateau)	Maison d'Ingrid
RONA Gatineau (Buckingham)	Maison d'hébergement pour elles des deux vallées
L'entrepôt RONA Gatineau	Maison d'Ingrid
RONA Gatineau (Aylmer)	Maison d'Ingrid

« Avoir un endroit sécuritaire et confortable où habiter devrait être possible pour l'ensemble des Canadiennes et Canadiens. À la Fondation RONA, nous sommes à l'écoute des besoins de nos communautés et voulons aider les personnes victimes de violence conjugale et leurs enfants, les familles à faible revenu et les personnes ayant des besoins particuliers ou des enjeux de santé mentale », explique Josée Lafitte, directrice de la Fondation RONA.

#### MOBILISATION POUR LA CAUSE

Les employé(e)s sont d'autant plus engagé(e)s puisqu'ils et elles choisissent leur organisme local. Les clients et partenaires partout au pays seront alors invités à effectuer des dons pour soutenir la cause locale sélectionnée. La campagne aura lieu dans tous nos magasins corporatifs du réseau RONA, ainsi que dans 4 centres de distribution et près de 30 magasins affiliés participants. Des dons lors des achats en ligne sont aussi possibles sur les sites lowes.ca, rona.ca et renodepot.com.



Chevaliers de Colomb 2056

### POUR LA 1<sup>ère</sup> ÉDITION DU TOURNOI DE GOLF 3 000 \$ ONT ÉTÉ AMASSÉS !

Les Chevaliers de Colomb 2056 Buckingham ont tenu leur 1<sup>er</sup> Tournoi de Golf le 11 août dernier au Club de golf de Buckingham. L'activité s'est avérée un vif succès. Nous avons amassé près de 3 000 \$. Merci à Michel Sarault pour l'organisation de ce tournoi, également à Claude Masson et Mme Lyne Dupuis pour leurs implications au souper.

#### MERCI À NOS COMMANDITAIRES:

Mathieu Lacombe, député de Papineau  
Stéphane Lauzon, député Argenteuil-La Petite-Nation  
Edmond Leclerc, conseiller district Buckingham  
Carol Clément & filles  
Le Club Richelieu  
Regroupement des gens d'affaires Basse-Lièvre  
Journal Les 2 Vallées  
Canadian Tire  
Metro Buckingham  
NAPA Pièces d'auto Piché  
Club de Golf Champlain  
Régional Calfeutrage  
Sport expert  
Nadon et fils  
L'Assemblée Alexis Louis-Mangin  
Services comptables Benoît St-Jean

P002997-1

Symposium  
d'art in situ  
9 au 17  
sept. 2023  
Papineauville

Imaginer  
semmer  
récolter

Assistez à la création en direct  
de 7 sculptures et participez  
aux activités offertes gratuitement !

UNE RÉALISATION DU :



PARTENAIRES DU PROJET :



#### Artistes invités 2023 :

Denis Charette  
Éric Lapointe  
Hélène Béland Robert  
Jonathan Bouchard  
Laurence Petit  
Martine-Carole Gagnon  
Michael Kinghorn

P002982-1

## Le Pacte d'amitié : l'engagement entre les trois partenaires se poursuit!

Les élu(e)s de la MRC de Papineau, de la MRC d'Argenteuil et des Comtés unis de Prescott et Russell (CUPR) se sont réunis le 30 août à Kenauk Nature pour réfléchir à l'avenir du Pacte d'amitié, un partenariat interrégional novateur qui existe depuis maintenant onze ans.

Ratifié le 30 août 2012 à Thurso, le Pacte d'amitié vise à permettre aux trois régions d'œuvrer au développement de relations franches et sincères ainsi que d'entretenir des liens privilégiés par des activités diverses qui facilitent la compréhension réciproque et la connaissance de chaque territoire. Il encourage également la création d'alliances naturelles et stratégiques en matière de culture, de patrimoine, de récréotourisme, d'éducation, de sport, d'environnement et d'engagement social.

Le Pacte d'amitié a engendré de nombreuses réalisations au cours de la dernière décennie avec, entre autres, la signature du Pacte, le lancement de la Cycl-O-Route, la déclaration pour la protection de la rivière des Outaouais et un partenariat avec l'organisme Garde-rivière des Outaouais. Dans le cadre de ce dernier, les trois collectivités ont organisé un total de neuf corvées de nettoyage des berges et ont lancé une application permettant l'autocollecte et la quantification du nombre

de déchets retirés des cours d'eau de la région.

En cette onzième année d'existence, le moment était propice pour se donner un nouvel élan. En après-midi, les élu(e)s ont donc discuté de l'avenir du Pacte d'amitié.

«À la suite de nombreux échanges, le résultat est éloquent, les élu(e)s désirent continuer à travailler ensemble pour mettre de nouveaux projets sur la table», indique le préfet de la MRC de Papineau, Benoit Lauzon.

« Nous avons toutes les raisons d'être fiers des résultats obtenus jusqu'à présent grâce au travail réalisé entre nos trois territoires. Aujourd'hui, nous avons réitéré notre intérêt de poursuivre cette collaboration en confirmant nos objectifs communs. J'ai confiance que le Pacte d'amitié continuera à soutenir le développement socioéconomique de nos territoires tout en permettant d'unir nos forces sur le plan du développement durable et du récréotourisme. », précise le président du Conseil des Comtés unis de Prescott et Russell, Normand Riopel.

« Notre Pacte d'amitié s'est développé autour de l'idée de la préservation, de la conservation et de la valorisation de la rivière des Outaouais. Force est de constater aujourd'hui que ce qui en émerge est encore plus grand et suscite même l'intérêt d'autres



Le préfet de la MRC d'Argenteuil, Scott Pearce, le préfet de la MRC de Papineau, Benoit Lauzon et le maire de Russell, Pierre Leroux.

régions. La complicité qui unit nos gens, combinée à la complémentarité de nos territoires, nous inspire à entreprendre des projets portant sur des thématiques que nous n'avions pas abordées dans le cadre du Pacte jusqu'à maintenant», mentionne le

préfet de la MRC d'Argenteuil, Scott Pearce.

À la suite des discussions de cette journée, un comité sera mandaté afin de veiller à la mise en œuvre de nouveaux projets et à la continuité des projets existants, dont la Cycl-O-Route et l'application iCollecte.

**Le Club de l'Amitié Fadoq de Plaisance**  
Tiendra son tournoi de Whist porto-chocolat le 23 septembre suivi du souper à la salle municipale de Plaisance.  
Ouverture des portes à 12 h 30, whist à 13 h 30.  
Pour information et inscription :  
Fernandes Dionne  
819 328-7913.

**Club Les aînés St-Grégoire Buckingham**  
Le samedi 14 octobre à 17 h, au Centre communautaire de Buckingham, au 181, rue Joseph. Le Club invite ses membres au souper sous la thématique « Bon retour les amis et amies ». Une soirée dansante suivra. Pour information : Mireille 819 775-6890 ou larosepauline@videotron.ca ou 819 986-6760.

**Club de l'âge d'or de Fassett**  
Début des activités le 12 septembre à 13 h 30 pour les cours de danse en ligne et 13 septembre à 13 h pour les jeux de cartes (500, dame de pique, etc). Bienvenue aux membres FADOQ.

**Club de marche la randonnée Papineauville**  
Reprise des activités : Invitation à tous les anciens membres et bienvenue à tous les nouveaux, que vous soyez de Papineauville ou d'ailleurs. Les objectifs sont de marcher, d'échanger, de partager et de s'amuser à l'aide de plein d'activités. Les inscriptions débuteront le lundi 11 septembre prochain. On se donne rendez-vous tous les lundis dès 9 h 30 au local des Aînés de la baie (Ancienne Marie, 1<sup>er</sup> étage). On vous attend! Au plaisir de vous voir!



« Je vous attends afin de vous présenter nos véhicules neufs ou usagés. Prenez rendez-vous avec moi afin que je puisse évaluer vos besoins et vous offrir un excellent service ! »

**Jonathan Millette**  
Conseiller aux ventes

**Chez TOYOTA BUCKINGHAM, je m'occupe de vous!**

1205, rue Odile-Daoust, Gatineau | 819 712-1027  
jonathanmillette@hotmail.com  



**RE/MAX**  
RE/MAX VISION

**L'ÉQUIPE  
SIMON LACASSE**



**Marie-Josée Thibault**  
Secrétaire administrative

**Ginette Desjardins**  
Adjointe administrative

**Jessica Singh**  
Adjointe exécutive

**Simon Lacasse**  
Courtier immobilier agréé

**Robert Lacasse**  
Courtier immobilier

**Michel Modery**  
Courtier immobilier  
résidentiel

**Sabrina Grisé**  
Courtière immobilière  
résidentiel



**Lac-Simon 899 900 \$**  
2,5 ACRES  
LAC PRIVÉ, ACCÈS NOTARIÉ AU LAC SIMON, PLAGE DE SABLE, 4 CHAMBRES À COUCHER, PROPRIÉTÉ STYLE SCANDINAVE. SIA : 21982636 - SIMON



**Duhamel 374 900 \$**  
BORD DE L'EAU  
CHALET STYLE RUSTIQUE DE 4 CHAMBRES À COUCHER, BORD DU GRAND LAC GAGNON, FOND SABLONNEUX. SIA : 26468996 - SIMON



**Namur 374 900 \$**  
BORD DE L'EAU  
JOLIE PROPRIÉTÉ DE 3 CHAMBRES À COUCHER, PRÈS DE 2,5 ACRES DE TERRAIN, PETIT PLAN D'EAU. SIA : 18070414 - SIMON



**Montebello 369 000 \$**  
IMPRESSIONNANTE PROPRIÉTÉ DE 4 CHAMBRES À COUCHER, GRANDE COUR ARRIÈRE CLÔTURÉE, PRÈS DU VILLAGE. SIA : 10785296 - SIMON



**Montpellier 199 900 \$**  
BORD DE L'EAU  
CHALET 4 SAISONS DE 2 CHAMBRES À COUCHER, SITUÉ AU BORD DU LAC LEMERY. SIA : 16557787 - SIMON



**Chénéville 249 900 \$**  
SPACIEUSE UNIFAMILIALE DE 3 CHAMBRES À COUCHER, AU COEUR DU VILLAGE, BELLE COUR ARRIÈRE. SIA : 11657830 - SIMON



**Chénéville 500 000 \$ + tps/tvq**  
COMMERCIALE  
RESTAURANT LA VILLA DU BIFTECK, TRÈS BON REVENU, ÉTABLI DEPUIS 1977 (69 PLACES INTÉRIEURES ET 44 PLACES EXTÉRIEURES). SIA : 28940915 - SIMON



**Namur 174 900 \$**  
COQUETTE MAISON DE CAMPAGNE DE 2 CHAMBRES À COUCHER, GRAND GARAGE DE 24X30. SIA : 14366531 - SIMON



**Minerve 494 900 \$**  
BORD DE L'EAU  
PROPRIÉTÉ DE 2 CHAMBRES À COUCHER, SITUÉ AU LAC MULET, LAC NAVIGABLE. SIA : 20653268 - SIMON



**Lac-Simon 149 900 \$**  
6 ACRES  
ACCÈS AU LAC DES HAUTEURS. SIA : 24690996 - SIMON



**Saint-André-Avellin 399 900 \$**  
2 ACRES  
MAISON DE CAMPAGNE DE 3 CHAMBRES À COUCHER SUR LA ROUTE 323, GRANDE GRANGE 26 X 60 AMÉNAGÉ POUR BRICOLEUR. SIA : 13832924 - SIMON



**Saint-André-Avellin 274 900 \$**  
BORD DE L'EAU  
LAC NAVIGABLE SITUÉ AU LAC SIMON, CHALET 4 SAISONS DE 3 CHAMBRES À COUCHER, TERRAIN INTIME, REJOINT LE LAC GROSLEAU. SIA : 21854403 - SIMON



**Duhamel 199 900 \$**  
DÉPANNÉUR  
DÉPANNÉUR AVEC STATION D'ESSENCE PERMIS SAQ, LE BÂTIMENT COMPREND UN LOGEMENT DE 2 CHAMBRES À COUCHER, GARAGE DOUBLE. SIA : 19195016 - SIMON



**Lac-Simon 149 900 \$**  
ACCÈS AU LAC  
ACCÈS NOTARIÉ AU LAC SIMON AVEC EMPLACEMENT DE QUAI, PLAGE DE SABLE, TERRAIN INCLINANT ROULOTTE, CABANON DE 10X8, STATIONNEMENT DOUBLE AU LAC SIMON. SIA : 17503050 - SIMON



**Thurso 274 900 \$**  
PROPRIÉTÉ CLÉ EN MAIN, 3 CHAMBRES À COUCHER, REMISE. SIA : 15995143 - SIMON



**Chénéville 324 900 \$**  
CLÉ EN MAIN, PROPRIÉTÉ DE 3 CHAMBRES À COUCHER, SOLARIUM, PRÈS DES SERVICES. SIA : 20758099 - SIMON



**Saint-Émile-de-Suffolk 549 900 \$**  
BORD DE L'EAU  
DOMAINE DE 286 ACRES, BORD DU LAC TREMBLANT, PROPRIÉTÉ DE 4 CHAMBRES À COUCHER. SIA : 21044460 - SIMON

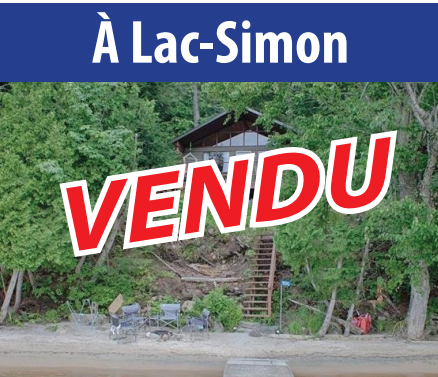


**Lochaber 499 900 \$**  
FERMETTE  
AGRICOLE PRÈS DE 60 ACRES, RUISSEAUX, 2 CHAMBRES À COUCHER. SIA : 21623902 - SIMON



**Duhamel 295 000 \$**  
BORD DE RIVIÈRE  
BÂTIMENT CENTENAIRE POUVANT ÊTRE TRANSFORMÉ EN CHALET, BORDÉE PAR LA RIVIÈRE PRESTON DONNANT SUR LE LAC SIMON ET GAGNON. SIA : 26869100 - SIMON

**L'ÉQUIPE  
SIMON LACASSE  
A ENCORE VENDU**



SIA : 18958402



SIA : 12823987



SIA : 22674234



SIA : 9572739

- Photographie professionnelle
- Photographie et vidéo aériennes
- Disponible 7 jours sur 7

- Magazine promotionnel
- Médias sociaux
- Évaluation gratuite

- Publicité hebdomadaire
- Réseau riche en contacts
- Visibilité exceptionnelle

**ON S'OCCUPE  
DE TOUT**

**819 428-4000**  
lapetite-nation.ca  
41, rue Principale, Chénéville  
remaxavendu@gmail.com